



### **Paolo E. Balboni**

- Nato nel 1948
- Laurea *cum laude* in Letteratura inglese nel 1971, Università Ca' Foscari, Venezia
- Borse Fullbright: UCLA (1981) e NYU (1986)
- Già Ordinario di Didattica delle Lingue Moderne a Ca' Foscari, Professore Onorario dal 2018

#### **CARRIERA ACCADEMICA**

- dal 2018 Professore Onorario dell'Università di Venezia
- dal 2011 Direttore del Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue, Ca' Foscari
  
- 2017-2020 Presidente dell'Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere
- 2017-2018 Membro della Commissione ASN 10-G1
- 2016-2018 Presidente della Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV; vice-presidente 2009-2015)
- 2015-2020 Membro del Consiglio Scientifico della Società Dante Alighieri
- 2008-2018 Presidente del Centro Linguistico di Ateneo
- 2011-2014 Responsabile per la formazione linguistica dell'Ateneo
- 2011-2015 Presidente della Società Italiana di Didattica delle Lingue e di Linguistica Educativa (DILLE)
- 2010-2013 Membro dell'Advisory Board di Ateneo
- 2002-2005 Preside della Facoltà di Lingue
- 2000-2002 Direttore del Dipartimento di Scienze del Linguaggio
- 2000-2001 Coordinatore dell'Indirizzo Lingue Straniere della SSIS Veneto
- 1998-2001 Direttore del Centro Multimediale della Facoltà di Lingue
- 1997-2000 Presidente del Corso Traduttori e Interpreti
- 1993-2001 Presidente dell'Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere
- 1992-1995 Professore Associato di Didattica dell'Italiano all'Università per Stranieri di Siena; Pro-rettore; Direttore del Centro Linguistico
- 1984-1992 Ricercatore dell'Università di Venezia

#### **Direzione di riviste scientifiche:**

*RILA. Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, Bulzoni, 2014-17 (fascia A)

*EL.LE. Educazione Linguistica, Language Education*, Edizioni Ca' Foscari, 2012-... (fascia A)

*Itals. Didattica e linguistica dell'italiano*, Guerra, 2002-2012

*Scuola e Lingue Moderne*, Garzanti, dal 1993-2003

### **Comitato scientifico di riviste scientifiche**

*Philology*, Università Al Sun, Cairo, dal 2020

*Langue(s) & Parole*, Universitat Autònoma Barcelona, dal 2015

*LLHE - Language Learning in Higher Education*, Mouton De Gruyter, dal 2013

*E-JournALL, European-American Journal of Applied Linguistics and Languages*, dal 2013

*Redinter-Intercomprensão*, Redinter European Network, dal 2010

*Semiotica*, University of Toronto Press, dal 2009

*Area Romanistica*, Bergen University, dal 2007

*Studi di Glottodidattica*, Università di Bari, dal 2007

*Rassegna di Psicolinguistica Applicata*, Bulzoni, dal 2002

*Language Awareness*, Multilingual Matters, dal 1995

### **Direzione di collane scientifiche**

*I libri di Babele*, UTET Università, 2000-...

*Avamposti di glottodidattica*, Guerra, 2007-2011

*Documenti di didattica delle lingue*, Guerra, 2006-2013

*Studi sull'apprendimento e l'insegnamento linguistico*, Edizioni Ca' Foscari, 2012-...

*Lingue e linguaggi*, Bonacci-Loescher, 2014-...

### **Autore dei seguenti volumi:**

- *Le 'nuove' sfide di Babele: insegnare le lingue straniere nelle società liquide*, Torino, Utet Università, 2023.
- *Insegnare italiano lingua materna nelle società "liquide"*, Torino, Utet Università, 2023.
- *Thesaurus di Linguistica Educativa: guida, testi, video*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2022.
- *A Theoretical Framework for Language Education and Teaching*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, 2018.
- *Sillabo di riferimento per l'insegnamento dell'italiano della musica*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2018.
- *Perché insegnare l'italiano ai ragazzi italiani. E come*, Venezia, Marsilio, 2017.
- *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2015 (coautore con Fabio Caon)
- *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, Torino, Loescher/Bonacci, 2014.
- *La formazione linguistica nelle università*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2012 (coautore con Michele Dalò).
- *Conoscenza, verità, etica nell'educazione linguistica*, Perugia, Guerra, 2011.
- *La lingua inglese nelle scuole primarie del Veneto. Un'indagine sulla metodologia didattica*, Perugia, Guerra, 2011 (coautore con Michele Dalò).
- *Language Teaching Research based on the theory of models; Une didactique des langues basée sur la théorie des modèles; Una glotodidáctica basada en la teoría de los modelos*, Perugia, Guerra, 2010.
- *Storia dell'educazione linguistica in Italia. Dalla Legge Casati alla Riforma Gelmini*, Torino, UTET Università, 2009.
- *Imparare le lingue straniere*, Venezia, Marsilio, 2008.
- *Fare educazione linguistica*, Torino, Utet Università, 2008; seconda edizione riveduta e ampliata, 2013.
- *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2007.
- *Operational Models for Language Education*, Perugia, Guerra, 2007; versione francese: *Modèles opérationnels pour l'éducation linguistique*; versione spagnola: *Modelos operativos para la educación linguistica*.
- *Insegnare la letteratura italiana a stranieri*, Perugia, Guerra, 2006.
- *Italiano lingua materna: fondamenti di didattica*, Torino, Utet, 2006.
- *The Epistemological Nature of Language Teaching*; versione francese: *Nature épistémologique de la didactique des langues*; versione spagnola: *La naturaleza epistemológica de la metodología de la enseñanza de la lengua*, Perugia Guerra, 2006.

- *Intercultural Communicative Competence: A Model*; versione francese: *La compétence communicative interculturelle: un modèle*; versione spagnola: *La competencia comunicativa: un model*, Perugia Guerra, 2006.
- *Le sfide di Babele: insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, Utet, 2002 (nuova edizione, 2008; terza edizione riveduta e ampliata, 2012; quarta edizione riveduta e ampliata 2015).
- *Le microlingue scientifico-professionali: natura e insegnamento*, Torino, Utet, 2000
- *Dizionario di glottodidattica*, Perugia, Guerra (ediz. su carta e in ipertesto), 1999
- *Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 1999
- *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica: italiano, lingue classiche, lingue straniere*, Torino, Utet, 1998
- *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994
- *Interdisciplinarietà e continuità nell'educazione linguistica*, Roma, Armando, 1994: scritto con M.C.Luise.
- *L'insegnamento delle lingue straniere nella scuola elementare*, Brescia, La Scuola, 1992: scritto con G.Porcelli.
- *Tecniche didattiche e processi d'apprendimento linguistico*, Padova, Liviana, 1991.
- *Microlingue e letteratura nella scuola superiore*, Brescia, La Scuola, 1989.
- *Storia degli insegnamenti linguistici nella scuola italiana dall'Unità ai nostri giorni*, Padova, Liviana, 1988.
- *Elementi di glottodidattica*, Brescia, La Scuola, 1985.

#### Curatore dei seguenti volumi:

- *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università, 2016
- *Fare CLIL. Strumenti per l'insegnamento integrata di lingua e disciplina nella scuola secondaria*, Torino, Loescher, 2014, curato insieme a Carmel M. Coonan.
- *L'italiano L1 come lingua dello studio*, Torino, Loescher, 2014, curato insieme a Marco Mezzadri.
- *Seminario di Linguistica e Didattica delle Lingue. Scritti in onore degli ottant'anni di Giovanni Freddi*, Venezia, Cafoscarina, 2010.
- *La formazione on line dei docenti di lingue*, con U. Margiotta, Torino, Utet Università, 2008.
- *Progettare l'università virtuale*, con U. Margiotta, Torino, Utet Università, 2005.
- *Educazione letteraria e nuove tecnologie*, Torino, Utet Libreria, 2004.
- *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, con M. Santipolo, Roma, Bonacci, 2002.
- *Lingue straniere nella scuola dell'infanzia*, con M.C. Coonan e F. Ricci Garotti, Perugia, Guerra, Welland, Soleil, 2001
- *ALIAS- Approccio alla Lingua Straniera per allievi Stranieri*, Torino, Theorema, 2000
- *Educazione bilingue*, Perugia, Guerra; Welland, Soleil, 1996 (2a ed. integrata: 1999)
- *Glottodidattica e università. La formazione del Professore di Lingue*, curato con G. Porcelli, Padova, Liviana, 1991.
- *Glottodidattica: aspetti e prospettive*, con M. Gotti, Bergamo, Juvenilia, 1987.

#### Principali saggi (dal 2010):

- "La grammatica e la sindrome del pendolo", in FERRERI S., PIEMONTESE E. (a cura di), *Lingue, teorie linguistiche e apprendimento delle lingue*", numero monografico di *Costellazioni*, n. 14, pp. 53-68.
- "Translation in Language Learning: A 'What For' Approach", in *EntreLinguas*, n.2, 2017, p. 276-299.
- "Lo 'stato generale' dell'italiano per stranieri", in *Studia de Cultura: Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis* n. 1, 2017, pp. 289-296.
- "Ricerca *hard* e *soft*, empirica e speculativa, quantitativa e qualitativa: un cambiamento di paradigma nella ricerca sull'educazione linguistica?", in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, n. 1, 2017, pp. 7-21.

- “La glottodidattica umanistica in Italia: una prospettiva storica”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, n. 1, 2017, pp. 1-16.
- “Problemi etici nella verifica, valutazione e certificazione della competenza linguistica”, in NIKODINOVSKA R. (a cura di), *Assessment in Foreign Language & Literature Teaching*, Skopje, Ss. Cyril and Methodius University Press, 2017, pp.25-36.
- “Da Centri Linguistici di Ateneo a Centri Linguistici e Interculturali di Ateneo: un’evoluzione possibile”, in DAMASCELLI M.T. (a cura di), *Digital Resources, Creativity and Innovative Methodologies in Language Teaching and Learning*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, 2017, pp. 1-21.
- “Le linee della glottodidattica Italiana oggi”, in *RumeliDE - Journal of Language and Literature Studies*, Special Issue 3, 2017, pp. 22-29.
- “Musica pop(olare) e musica colta nell’educazione linguistica e letteraria”, in AA.VV., *Competenze d’uso e integrazione*, Napoli, Guida, 2016.
- “L’educazione linguistica e interculturale nella scuola inclusiva”, con DALOISO M., in IANES D., CRAMEROTTI S. (a cura di), *Dirigere scuole inclusive*, Trento, Erikson, 2016, pp. 254-273.
- “Il ruolo delle associazioni di insegnanti di lingue alla definizione delle linee di politica linguistica in Europa”, in MELERO C. (a cura di), *Le lingue in Italia, le lingue in Europa: dove siamo, dove andiamo*, Venezia, Edizioni Ca’ Foscari, 2016, pp. 51-64.
- “Linguistica, linguistica applicata, linguistica educativa, glottodidattica, didattologia delle lingue/culture”, in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, n. 2-3, 2016, pp.7-21.
- “Didattica delle lingue in prospettiva interculturale”, in LA GRASSA M., TRONCARELLI D. (a cura di), 2016, *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*, Siena, Becarelli, pp. 26-45.
- “I Centri Linguistici d’Ateneo: tra servizio e ricerca”, in BALBONI P. E. (a cura di), *I ‘territori’ dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università. 2016, pp. 12-22.
- “Le competenze e la formazione del CEL”, in BALBONI P. E. (a cura di), *I ‘territori’ dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università, 2016, pp. 34-45.
- “Il contesto della rivoluzione copernicana degli anni Settanta nell’insegnamento delle lingue straniere”, in LANDOLFI L. (a cura di), *Living Roots – Living Routes*, Napoli, L’Orientale, 2015, pp. 19-39.
- “La comunicazione interculturale e l’approccio comunicativo: dall’idea allo strumento”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, IV, 1 (n. 10), 2015, pp. 1-20.
- “L’educazione semiotica”, in DALOISO M. (a cura di), *Scienze del linguaggio e educazione linguistica*, Torino, Loescher-Bonacci, 2015, pp. 177-192.
- “Beyond the Horizon: New Topics in Italian as a Foreign Language”, in RAMSAY-PORTOLANO C. (a cura di), *The Future of Italian Teaching*, Newcastle Upon Tyne, Cambridge Scholars, 2015, pp. 193-207.
- “Cosa significa ‘sapere una lingua’”, in NIKODINOVSKA R. (a cura di), *Parallelismi linguistici, culturali e letterari*, Skopje, Università Cirillo e Metodio, 2015, pp. 32-40.
- “L’opera e l’insegnamento dell’italiano nel mondo. Dalle dichiarazioni di principio alla progettazione di percorsi”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, IV, 2 (n. 11), 2015, pp. 1-19.
- “Le dimensioni linguistica, pragmatica e (inter)culturale nella progettazione di un curriculum di italiano L2”, in CARUSO G., DIADORI P., LAMARRA A. (a cura di), *Competenze d’uso e integrazione*, Roma, Carocci, 2015.
- “Migliorare l’efficienza nell’apprendimento linguistico. Progettazione e realizzazione del primo MOOC glottodidattico”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL-LE*, n. 2, 2014, pp. 193-208.
- “A Performance-Oriented Model of Intercultural Communicative Competence”, con CAON F., in *Journal of Intercultural Communication*, n. 35, 2014.
- “Etica nell’approccio, nel metodo e nelle azioni dell’educazione linguistica”, in *Euro-American Journal of Applied Linguistics and Languages*, n.1, 2014, pp.1-14.

- “Motivazione ed educazione linguistica: dal bisogno di comunicare all’emozione di imparare”, in LANDOLFI L. (a cura di), *Crossroads: Languages in (E)motion*, Napoli, City University Press, 2014, pp.165-178.
- "La persona bi/multilingue e bi/multiculturale: definizione, natura ed abilità di comunicazione interculturale", in PATROCINIO D., SCHINDLER A. (a cura di), 2014, *I disturbi della comunicazione nella popolazione multilingue e multiculture*, Milano, Angeli, pp. 21-43.
- “Il ruolo delle emozioni di studente e insegnante nel processo di apprendimento e insegnamento linguistico”, in *Educazione Linguistica - Language Education – EL.LE*, n. 4, 2013, 23 pp.
- “Cultura e civiltà: processi e prodotti”, in BALDI B., BORELLO E., LUISE M.C. (a cura di), *Aspetti comunicativi e interculturali nell’insegnamento delle lingue*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, 2013, pp. 61-70.
- “Etica e glottotecnologie”, in CAON F., SERRAGIOTTO G. (a cura di), *Tecnologie e didattica delle lingue. Teorie, risorse, sperimentazioni*, UTET Libreria, Torino, 2012, pp. 33-48.
- “Linee per un’educazione linguistica in Sardegna alla luce della politica linguistica europea”, in ABI AAD A., MARCI L. (a cura di), *Una scuola che parla. Lingue straniere, italiano L2 e lingue regionali*, Roma, Aracne, 2012, pp. 13-26.
- “Un approccio filosofico alla glottodidattica”, in BONVINO E., LUZI E., TAMPONI A. R. (a cura di), *(Far) apprendere, usare e certificare una lingua straniera. Studi in onore di Serena Ambroso*, Roma, Bonacci, 2012, pp. 19-32.
- “Il CLIL nascosto, il CLIL possibile: lingua materna e discipline non linguistiche”, in KOTTELAT P. (a cura di), *Nouvelles approches et bonnes pratiques dans l’enseignement interculturel*, numero monografico di *Synergies Italie*, n. 8, 2012, pp. 129-140.
- “Modulo, Unità Didattica, Unità d’Apprendimento: dalla conoscenza alla progettazione in glottodidattica”, in BENUCCI A., CARUSO G. (a cura di), *Competenze d’uso e integrazione*, Napoli, E.S.I, 2012, pp. 99-110.
- “L’insegnamento delle lingue straniere nella scuola primaria: un profilo storico”, in SANTIPOLO M. (a cura di), *Educare i bambini alla lingua inglese*, Lecce, Pensa Multimedia, 2012, pp. 39-51.
- “Lo studioso di glottodidattica come ‘scienziato’”, in BOSISIO C. (a cura di), *Ianua linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiaghi*, Firenze, Le Monnier, 2011, pp. 146-153.
- “Lo stile accademico nel monologo e nella scrittura”, in DEDIDERI P., TESSUTO G. (a cura di), *Il discorso accademico. Lingue e pratiche disciplinari*, Urbino, Quattro Venti, 2011, pp. 17-42.
- “Il problema etico nella scelta terminologica in glottodidattica: i casi dell’errore di Cartesio e di un ‘affettivo’ fuorviante”, in DI SABATO B., MAZZOTTA P. (a cura di), *Linguistica e didattica delle lingue e dell’inglese contemporaneo*, Lecce, Pensa Multimedia, 2011, pp. 27-44.
- “Epistemologia dell’intercomprensione e della sua didattica”, in numero monografico a cura di TAVARES FERRÃO C., OLLIVIER C., *O conceito de Intercomprensão: origem, evolução e definições* della rivista *Redinter-Intercomprensão*, n. 1, 2011, pp. 71-84.
- “L’insegnamento dell’italiano nel mondo: quale futuro?”, in ALVAREZ D., CHARDENET P., TOST M. (a cura di), *L’intercompréhension et les nouveaux défis pour les langues romanes*, Parigi, Union Latine, 2011, pp. 57-69.
- “150 anni di insegnamento dell’italiano”, in CAON F., MARASCHIO N. (a cura di), *Le radici e le ali. L’italiano e il suo insegnamento a 150 anni dall’Unità d’Italia*, Torino, UTET Università, in collaborazione con l’Accademia della Crusca, 2011, pp. 39-53.
- “Fare crescere ‘persone bilingui’: una sperimentazione italiano/ladino in Val di Fassa”, in *Archivio per l’Alto Adige*, nn. 104-105, 2011, pp. 35-48.
- “Non solo lingua. La dimensione interculturale”, in CAPUZZO C., DUSO E. M., MARIGO L., *Insegnamento dell’italiano L2/LS all’università*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 27-43.
- “Esiste un’attitudine all’intercomprensione?”, in DOYÉ P., MEISSNER F. J. (a cura di), *Lernerautonomie durch Interkomprehension. Projecte und Perspektiven*, Tubinga, Narr, 2010, pp. 17-28.
- “Qualità della politica, qualità dell’insegnamento”, in NARDON E., ORLANDONI O., SHAEFER MARINI P. (a cura di), *Le nuove tendenze della didattica dell’italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 35-42.
- “Storia dell’insegnamento dell’italiano L2”, in MEZZADRI M. (a cura di), *Le lingue dell’educazione in un mondo senza frontiere*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 83-98.

- “Un approccio etico alla facilitazione dell’apprendimento linguistico”, in CAON F. (a cura di), *Facilitare l’apprendimento dell’italiano L2 e delle lingue straniere*, Torino, UTET Università, 2010, pp. 5-15.
- “La traduzione nell’insegnamento delle lingue: dall’ostracismo alla riscoperta”, in DE GIOVANNI F., DI SABATO B. (a cura di), *Tradurre in pratica. Riflessioni, esperienze, testimonianze*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2010, pp. 179-200.
- “L’italiano L2 nei Centri Linguistici Universitari”, in BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (a cura di), *L’italiano L2 nei Centri Linguistici Universitari*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 5-24.